Почтова оплата заплячена рычалтом.

Ч. 10. Крыниця, четверг дня 28. червня 1934. Рок I.



Пренумерата в краю:
50 грошей місячно,
2.50 зол. полрочно,
5 зл. рочно.

В Америці: 1 дол. полрочно.
2 дол. рочно.

В Чехословакии:
3 кор. місячно, 15 кор. полрочно,
30 кор. рочно.

Конто чековое Нр. 404.155.

Орган Лемковского Союза.

Выходит в каждый четверг.

Редакция и администрация в Крыниці. — Адрес „Лемко" Крыниця.

Роботы над отдолженьом рольництва.

В місяцях квітню и маю отбыл ся ряд нарад и конференции воєводскых комитетов для обсуджения справ финансово-рольных. Тоты нарады и конференции взяли собі за ціль соcумовати осягнены результаты в борбі с отдолженьом рольництва, переконати ся, якы спостережено недостаткы в той борбі и справдити, чи льготы признаны рольникам сут выстарчаючи в виду теперешних цін продуктов рольных. Конференции тоты взяли под увагу 16 воєводскых комитетов.

Значенє тых нарад єст для газдов велике, што признали сферы правительственны. В нарадах тых брали участь так представителі рольництва, як и институций кредитовых и одны и другы згодно признали же дотеперешни законы финансово рольны мают недостаткы и недали, як тоты недостаткы устранити.

Институции кредитовы выповіли, што они згаджаются помочи задолженым рольникам и заувважили притом, што часто трудности повстают по той причині, што люде на селі не сут обзнакомлены з законом о льготах в сплачаню долгов. Помоч, яку оказано рольництву, дано длятого, бо рольництво творит в Польщи основну галузь продукции, жерело удержаня великой части населеня и головный фактор нашого розвитку господарского.

Тото стає ся причином стараня, штобы вшиткы средства, якы ухвалил закон были совсім и скоро выкористаны.— Досвід выказує однак, што не вшиткы люде на селі знают добрі закон о льготах в сплачаню долгов и тото може отбити ся некористно на цілой господарці рольной. — Обовязком отже каждого, кто интересує ся справами нашого народа єст запознати ся з законами отдолженьовыми и запознавати людей з тыма законами.

Спостережено в часі тых нарад, што от того часу, коли вышол закон о отдолженю сел, условя на селі не поліпшили ся, але наоборот ціны рольных продуктов ищє упали, што казалобы обнижити процентову стопу от рольных долгов, а также продолжити час перезначеный на сплату долгов.

Другым недостатком дотеперешного закона єст тото, же не вшиткых кредиторов обовязує тот закон, што утрудняє нераз газдам користанє з того закона. До того часу розложено на долгы сплаты — долгы газдам в сумі 46 милионов зл., котра то сума являєтся лем малым частьом цілого задолженя.

На конференциях тых устаљено, што трактованє каждого господарства отдільно розвлекат справу за долго и через цілый тот час должник платит высокы проценты.

Ухвалено отже, же тот способ веденя отдолженьовой акции єст за дорогый и дає мало користи.

На конференциях пришли до заключеня, же купцы и дробны кредиторы, уділячи товарного кредита вызыскуют дробного рольника, побераючи от него лихварскы проценты в натуралиях и в формі отробку. Мают они также возможность дописовати сумы на даваных им невыполненых векслях. Бывают также случаи, же малогородскы купцы принимают от газды землю за долгы.

Если ходит о громадскы касы, касы комунальны, то спостережено, што они поберают за высокы проценты, котры повинни быти обнижены.

Тото само дотычит кредитов „цілевых" н. пр. мелиорацийных, котры нераз перевысшают вартость землі.

Роботы над устраненьом высше вычисленых недостатков будут переведены в найблизшой будучности. Помимо того, што недостаткы существуют, то однак дотеперешна акция финансово-рольна спасла барз дуже рольников перед знищеньом. Особенно видно тото в діяльности „Urzędów Rozjemczych", котры вздержали лицитацию против малым господарствам в 61.229. случаях. Банк Акцептацийный уділил кредит тым институциям, котры роскладали на долгы сплаты вірительности должникам на суму перешло 40 милионов зл.

Сумуючи вшитко, належит признати, же робота над отдолженьом села иде повели наперед. Трудности насуват саме житя и колебаня господарчы, котры однак на счестя стают ся штораз меньши.

Найважнійше одже тепер єст обзнакомити людей на селі с тыма законами, котры можут им помочи. Тото повинни зробити нашы проводыры на селах.

Закончене нарад Малой Антанты.

В склад Малой Антанты входят три державы: Чехо-Словакия, Югославия и Румыния. Министры закордонных діл тых держав отбыли нараду, на котрой они радили над теперешним положеньом Европы. Они пришли до заключеня, што в политичном положеню Европы наступила незначна поправа и што єст надія уникнути войны и загарантовати Европі сталый спокой. До того, як признає Совіт Малой Антанты, причинили ся в головной мірі Франция, Англия и Америка.

В часі нарад Совіт Малой Антанты, постановил: 1) приложити вшиткы силы до того, жабы конференция о розорруженю закончила ся подписаньом конвенции, 2) вести переговоры с отдільныма державами, направлены до умоцненя загального мира, 3) сотрудничати над економичным оздоровленем Европы, 4) спротивляти ся привернению к власти родины Габсбургов и 5) укріпяти и розвивати приятельскы отношеня со сусідныма державами.

Дальше Совіт принял до відомости почaток нормальных дипломатичных отношень медже Румынийом, Югославийом и С. С. С. Р.

Наступна конференция (нарада) Совіта Малой Антанты отбуде ся в вересні того року в Геневі.

Перед морском конференциом.

Жаданя Японии.

В Лондоні почали ся уж переговоры о скликаню в 1915 р. новой морской конференции и як подає газета „Таймс" Япония хоче поставити на той конференции жаданя, штобы вшиткы державы мали лем таку скольксть кораблей, яка єст выстарчаюча для ей потреб.

Против тому выступат Америка, котра твердит, же таке постановленє, штобы вшиткы державы мали однакове количество кораблей єст несправидливе и давалобы Японии

перевагу, бо флоту Японии приходится оперовати лем на Тихом океані втотчас, коли американцєм в Атлянтитском и Тихом, а Англии праві на вшитких морях цілого світа.

ПОЛЬСКО-АВСРИЙСКЫЙ ТОРГОВЫЙ ДОГОВОР.

До Відня вернула с Варшавы австрийска делегация, котра вела переговоры с польскыма промышленныма сферами.

Віденска газета: „Н. Фр. Прессе" подає, же австрийской делегации удало ся заключити с Польщом торговый договор и што тот договор буде проведеный в жизнь в найблизшом часі.

ВОЕННЫ ДОЛГЫ.

Термин уплаты военных долгов Америці припадат дня 15 червня. Того року со вшиткых держав заплатила Америці рату лем одна Финляндия.

С того поводу пише газета „Возрожденіе". Тото не значит, якобы державы, уважали, же тых долгов не треба платити. Ни Англия, ни Франция не перечат, же тоты долгы Америці належат ся; они жадают лем пересмотра и поправок самых условий платежа.

Англия выслала в той справі писмо до Америкы, на котре отповіл президент Рузвельт,— же новы предложеня, як належит долгы сплачати, мают подати должникы, то зн. европейскы державы и што Америка прийме на сплату тых долгов кромі грошей также и товары.

Парижска газета „Журналь" пише, же тот крок през. Рузвельта становит поворотный пункт в американской, економичной политиці,

Американцы начинают розуміти, што не можна все продавати, нич не покупаючи, и што занадто высока оплата от тых товаров, якы приходят с другых держав до Америкы, явятся головном причином застоя в торговлі. Тому то они годят ся на частичну сплату долгов товарами. Не легка то буде справа, бо в ноті американской перебиват ся ясно, што американцам не розходит ся о тото, штобы помочи должникам сплатити их, а радше о тото, штобы помочи американскым фармерам и фабрыкантам розширити их заграничны рынкы. Але тото они не можут зробити без увеличеня трудности в плаченю дотеперешних долгов.

С того видно, же и при сплаті долгов частично товарами трудно буде найти способ, котрый облегчил бы теперешне положенє. Тота уступка со стороны Америкы свідчит лем о єй доброй волі.

НАЗНАЧЕНЬЕ ЕПИСКОПА ДЛЯ ЛЕМКОВЩИНЫ.

В остатной хвилі довідуєме ся, же О. Др. Масцюх зостал назначеный Апостольскым Администратором для Лемковщины.

О. Василий Масцюх, урожденый в Новой Веси, новосандецкого повіта вышол с под селянской стріхы.

Гимназию окончил он в Новом Санчі, св. богослове во Львові и Відни, где получил степень доктора св. богословя. Яко ученый богослов стал ся знаным в богословскых кругах и университет во Львові назначил его доцентом каноничного права.

О. Д-р Масцюх не таил своих рускых переконань и австрийскы власти с выбухом світовой войны интерновали Его с тысячами нашого народа в Талергоф.

По войні О. Д-р Масцюх был профессором в духовной семинарии в Перемышлі. Его рускы переконаня были червеном плахтом для гр. кат. консистории, в котрой по войні запановал всеціло украинскый дух.

О. Д-р Масцюх усунул ся с Перемышля на село и обнял парохию Горожанна Велика коло Комарна, где трудился научно и дійствовал серед народа.

Мы Витаме сердечно Нашого Владыку! Наши мечты сполнили ся, наши старанця отнесли успіх!

ПАМЯТАЙМЕ О ПОДОРЮВАНЮ.
(ПОКЛАДАНЮ)

ПОДОРЮВАНЬЕ ПОПРАВЯТ ПОЧВУ И УВЕЛИЧАТ ЗЕМЛЕПЛОДЫ.

Добрый газда укладат собі цілу роботу при управі рослин так, штобы выстарчило єму часу на вшитко. Особенно в том часі, коли начинаются сінокосы и коли газда має найбольше роботы, мусит он наперед розложити собі роботу, штобы не бракло часу на жадну роботу и штобы жадной роботы не оминути ани не опознити.

Вшиткы знаме, што нераз на двох сусідних грунтах єст не єднакый уроджай. Діє ся тото длятого, бо оден сусід обробил свой грунт ліпше, а другый горше. Знане єст, же добра и старанна управа грунту причинят ся до побольшеня уроджая, а тото преця нич не коштує, кромі роботы.

Одном с такых занедбаных и легковаженых в наших господарствах сельскых робот єст подорюванє. Кто хоче мати больший доход со свого поля, тот мусит уж тепер помысліти о подораню своего поля, котрого не можна оминути. Подорює ся як найплытше и зараз по зобраню зерна с поля. Таке подоранє поле належит зараз поборонити вздолж загонов, а в 10 до 15 днай позні̇йше впоперек. Если в землі єст пырий, то треба его выбрати култиватором або пружиновыма боронами. Коли поле зазеленит ся перками пырию, треба зас поборонити. Если пырию ніт, выстарчит боронити двараз. Бурян може рости аж до выданя цвіту, бодай он не выдал насіня. Коли бурян зацвите, треба поле зорати под засів озимины. — Если єст сухо, треба поле по другом побороненю переіхати валом, штобы бурян посходил, бо лем втотчас мы его вынищиме.

Через таке подорюванє хорониме землю от надмірного высыханя, стерень и трава гниют и збогачают землю в материи органичны и при том нищиме дуже хвастов, котры по выросненю, перед выданьом насіня, приорюєме. Одным словом подорюванє причинятся до поднесеня землеплодов.

Памятайме о старости.

Тяжкы часы, трудно выжити, а уж о том, штобы отложити даякый грош на стары рокы, ніт бесіды. Але с другой стороны все не будеме молоды, колиси приде старость, а с ньом утрата сил и поменшена способность заробкованя. Треба бы адже конечно призадумати ся над тым, штобы тота старость была спокойна и обезпечена и штобы в той старости не треба было бідовати и примерати от голода. Треба над тым думати особенно тепер, коли часы сут такы, же грош отложити трудно.

Сут на світі такы народы, н. пр. Французы, же они вшиткы шпарують и же там ніт ани одного, котрый не малбы зложеных меньше або больше грошей. Мы повідаме, же у нас біда втотчас, коли не маме што істи, а Французы нарічут на біду, як не можут откладати Там аж и каждый роботник, каждый хлопец, котрый продає по місті газеты, сірникы и т. д откладат со своего заробку якуси часть и стаєся по якомси часі капиталистом. Там тыж має каждый отложеный грош на несподіваны потребы, як наука дітей, вывінованє дівчат, помоч лікарска в случаю хвороты и т. д.

Мы того обезпеченя не маме и длятого нераз попадаме в біду. Часто стає ся, же можна бы было выдати добре замуж дівчину, або оженити сына, але штож—ніт жаданого віна, ніт приданого и дівчина сідит дома, нарікат на отцов и жде, як то повідают змилованя Божого.

Горше быват ище часто, коли отец умерат молодо и лишат несчесну вдову с бідныма дітми. Втотчас то біда пхат ся уж до хыж и окнами и дверми.

А преця при розумной господарці можна тому зарадити. Не єст то легко откладати малы сумы каждого року, ци місяца, але поволи чловек втігатся до того, привыкат, и так як на податок, так и на ощадность найде и роздобуде деси тот грош. В початках иде то так трудно, же без примусу того не зробит, але поволи уж сама тота гадка, же маєся якуси помоч на чорну годину, додає охоты до дальшой ощадности.

Штобы быти початково под тым примусом, штобы привыкнути до ощадности, найліпше єст заасекуровати себе або діти в асекурацийном товаристві. Повинни тото зробити передовсім вшиткы тоты, котры не мают маєтку, вшыткы ремесельникы, вшиткы роботникы так умственны як и физичны. Повинни тото зробити тоты, котры хотят посылати діти до школы, штобы мати грош на дальшу науку, повинни зробити тото родичы дівчат, штобы мати для них віно, повинни наконец зробити тото вшиткы, штобы мати спокойну старость. Але не вшиткы асекурацийны товариства дают тоты самы условя, одны товариства жадают высших вкладок, другы годят ся на вкладкы низши. Тому то в такых случаях не треба вірити рижным агентам, лем порадити ся когоси такого, кто розумієся на тых справах. Кромі того треба, як и в каждом иншом ділі организации, бо лем втотчас можна быти певным, же нас никто не выкористат, же с того буде мати каждый отдільно користь, а кромі того користь може мати также организация, яко така.

Штобы адже справу асекурации поставити на рациональны торы и штобы поднести добробыт так поодинокых наших людей, як и нашой лемковской организации, Лемковскый Союз в Горлицях заключил умову с товариством асекурацийным „Вита и Краковске"

в Варшаві — отділ во Львові, котре то товариство дае нам найлпши условя асекурации на житє и асекурации от огня, крадежи с вламаньом, градобитя и иншых.

Кромі низкых вкладок асекурацийных товариство „Вита и Краковске" зобовязало ся затруднити для той цілі наших людей, чим поможе не одному с нас до здобытя егзистенции. Многы нашы студенты найдут заробок, котрый даст им возможность укончити науку, Лемковскому Союзу зас даст возможность основати асекурацию худобы от выпадку, штобы можна было поратовати нашого газду в разі вздутя або иншой хвороты домашних звірят, даст му наконец по якомси часі возможность основати своє власне товариство асекурацийне, штобы грош вплачаный через нас ишол на наши культуральны и економичны ціли, а не до чуджих рук.

Тому то завзываеме вшитких наших людей творити и спомагати своє власне товариство асекурацийне через асекуроване себе в товар. „Вита и Краковске" котре єст реасекуроване в Швайцарии в Цуриху и мае основного капитала два и пол милиона зл. и резервы.

Тоты вшиткы, котры сут до тепер асекурованы в другых товариствах можут зредуковати свою асекурацию до вплаченой сумы, а на решту заасекуровати ся в товаристві „Вита и Краковске", при чом не поносят ниякой страты.

Инспектором тото товариства на Лемковщину єст наш знаный патриот Г-н Михаил Перелом в Сяноці, до котрого можна относити с полным довірєм.

За близшима информациями належит звертати ся до Лемковского Союза в Горлицах, або до редакции газеты „Лемко" в Крыници.

Отношеня Совітско-Японскы стают ся зас напружены.

В отношенях совітско-японскых зауважат ся в остатних часах напружене. Недавно арештовано в Токио одного выдаючогося члена товариства культурального сближеня совітско-японского.

В звязи с тым появлася в токийскых газетах вість, котру потвердил комуникат японского министерства внутренных діл, котра зашмарює послу амбасады совітской, же тот посел утримує отношеня с японскыма комуністами.

Одновременно в Японии начато высвітляти пропагандовый фильм, в котром представят ся рост силы милитарной и промышленной союза совітского. Фильм тот называт праса московска антисовітскым (против совітскым).



Практичны рады для газдынь.

Плямы со смару усуватся так: місце поплямлене натетрат ся маслом, а коли мазь роспустится, пере ся в теплой воді с мылом. Погодивше ц'лу штуку переме, як звычайно, в воді с мылом и выполокуєме в мягкой воді.

Плямы с травы можна устранити бензином и горячом водом с мылом.

Плямы с цукру устранятся через выполоканє материялу в горячой воді.

Плямы с кырви: Намочити в літной, магкой воді и прати без мыла. Потом выпрати, як звычайно.

Зупа яринна: Ріжны ярины, як морков, петрушку, селеры, каларепу, свіжу, пошаткевану капусту, зеленый горошок, картофлі, листє с молодых цвекловых бураков, бурачкы и инши покраяти в костку, подляти водом, додати кус масла и варити в парі, аж будут мягкы. Зварены посолити до смаку и заляти сметаном, в котрой росколотило ся кус мукы. Если ніт сметаны, належит зробити запражку на маслі, котру заливат ся кыпячом водом.



Слідство в ділі убийства министра Перацкого.

Слідство в ділі убийства бл. п. мин. Перацкого ведеся барз енергично при участи выдаючих ся представителей прокуратуры, полиции и другых властей безопасности.

Дуже можливе, што в найблизшом часі удает ся прит имати и привлечи до отвітственности преступника.

На разі всяди так в Варшаві, як и на провинции роспущают люде рiжны слухы о выгляді преступника и его спольниках. Слухы тоты сут неправдивы.

Як подают польскы газеты, результат слідства буде поданый лем по уконче괴 слідства.

Стан здоровя полициянта Обремского, котрого ранил в руку убийця бл. п. Министра не ест небезпечный и Обремский в короткім часі выйде со шпиталя.

Арештованя украинцов.

Помимо арештованя украинцов во Львові, украинцы в другых містах не перестали своей діятельности, котра в остатних часах проявятся в виді демонстрации.

Тото приневолило власти безпечности глядати руководячий тыма демонстрациями центр.

Переведены в Кракові ревизии дали властям безпечности обширный материял: документы, писма и т. д.

При ревизиях найдено хемичну лябораторию, в котрой вырабяли выбухові материялы.

Поарештовано дуже видных членов руководячого центра О. У. Н. (Организация украинско-народова) а также килькох студентов хемичного факультета Ягеллонского университета.

ДВА ОБОЗЫ ИЗОЛЯЦИЙНЫ.

На основі выданого через Президента декрету о обозах министерство внутренных діл приступило уж до утвореня двох обозов изоляцийных и до назначеня управителей тых обозов. По законченю робот, што наступит в коротком часі, будут поданы до відомости місця, в котрых мают находитися тоты обозы. Регулямин для тых обозов выдаст министер справ внутренных разом с министром правосидия.

НОВЫЙ МИНИСТЕР ВНУТРЕННЫХ ДІЛ.

Газеты доносят, што премер Д-р Козловский не мае наміреня задержати для себе теки министра внутренных діл и што назначеня министра внутренных діл належит сподівати ся в протягу двох найблизших неділь. Найправдоподобнійше министром внутренных діл зостане назначеный ктоси, обзнакомленый практично с задачами державной администрации.

РОЗПОРЯДЖЕНЬЕ ОТНОСЯЧЕСЯ ДО КУПНА НЕДВИЖИМОСТЕЙ.

Министерство Правосудия выдало розпорядженє, отвітно котрому ипотычны отділы при судах мают жадати от купуючих грунты, домы и инши недвижимости посвідченя, што они сут гражданами польской державы.

Розпорядженє тото выдано длятого, бо ест дуже случаев, што землю и недвижимости в Польщі куповали иностранцы и маеток переходил в чуджы рукы.

СОВІТСКЫ ЗАМОВЛЕНЯ.

Подписаный договор меджи Польщом и С. С. С. Р., в силу котрого Польща продала Совітам електротехничных материялов на суму 400.000 зл. За товар платят Совіты готовком.

ШТРАЙК В ШОЛКОВЫХ ФАБРЫКАХ.

В Лодзи заштрайковали роботники шолковых фабрык. Перервано роботу на 60 фабрыках, на котрых робило перешло 4.000 роботников.

Зловили злодіев.

Недалеко Рыманова в лісі полиция арештовала трох злодіев, котры недавно обокрали церков в Завадці Рымановской.

Троцкый дальше во Франции.

Францускe правительство позволило Троцкому на дальший побыт во Франции.

Килько ест министров во Франции?

Во Франции ест 235 лиц, котры были министрами и берут пенсию министра.

С Букарешта доносят, што король румынскый, Кароль выйде с официяльным визитом до Парижа.

На місце дотеперешного амбасадора німецкого в Москві Надольного, которого дано на пенсию, назначено гр. фон Шуленбурга.

Штрайк курячых во Відни: В Австрии дуже курячих хотіло запротестовати против высоким цінам дугану и перестало курити. Полиция довідала ся на трафиках, кто не курит и розослала им повідомленя, же если они не зачнут курити, то правительство наложит на них кару по 500 шилингов, або по 3 неділі арешта. Вот што значит сильна власть!

СМІШНЕ.

Правда.

— Якы у тебе средства до житя?
— Кромі доброго жолудка нiт ниякых.

Медже знакомыма.

— Ци ты куриш?
— Давнійше я курил, але перестал, бо от дугану човек глупіе.
— Але ты, здаеся позно перестал.

Загадка.

— Яка ест рiжниця меджe псом и клеветником?
— Пес бреше в очи, а клеветник поза очи.

Два языкы.

— Ци то правда Г-н професор, што вы даете собі раду со всіма новыма языками?
— Так, кромі двох.
— А котры то языкы ділают вам таку трудность.
— Язык моей жены и тещи. (Ей матери).

З улиці.

— Килько коштуе тебе капелюх?
— Не знам, бо купца не было втотчас в склепі як я его куповал.

Газету редагуе и выдае Комитет. За редакцию отповідат: Василь Тылiщак. Типография „Пржышлосць" в Крыниці.